



Dokument ta' sessjoni

A9-0045/2021

17.3.2021

*****II**

RAKKOMANDEZZJONI GĦAT- TIENI QARI

dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-ħsieb tal-adozzjoni tar-regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (riformulazzjoni)
(12262/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD))

Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Rapporteur: Bogusław Liberadzki

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi ġuridika proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet godda tat-test huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet imħassra tat-test huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni tintwera billi jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** t-test il-ġdid u billi jiħassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	4
ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA	6
PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI	8
VOTAZZJONI FINALI B'SEJĦA TAL-ISMIJET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	9

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-hsieb tal-adozzjoni tar-regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (riformulazzjoni) (12262/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: it-tieni qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari (12262/2020 – C9-0011/2021),
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-18 ta' Jannar 2018¹,
 - wara li kkonsulta lill-Kumitat tar-Reġjuni,
 - wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari² dwar il-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2017)0548),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 74(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 67 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rakkomondazzjoni għat-tieni qari tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A9-0045/2021),
1. Japprova l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari;
 2. Jinnota li l-att qed jiġi adottat f'konformità mal-pożizzjoni tal-Kunsill;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jiffirma l-att, flimkien mal-President tal-Kunsill, skont l-Artikolu 297(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lis-Segretarju Ġenerali tiegħu biex jiffirma l-att, wara li jkun gie vverifikat li l-proċeduri ntemmu kif imiss, u biex, bi qbil mas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill, jipproċedi għall-pubblikazzjoni tal-att f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
 5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ ĠU C 197, 8.6.2018, p. 66.

² ĠU C 363, 28.10.2020, p. 296.

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-kuntest

Fis-27 ta' Settembru 2017, il-Kummissjoni Ewropea pproponiet riformulazzjoni tar-Regolament 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji bil-ghan li l-vjaġġaturi bil-ferrovija jiġu mharsa ahjar f'każ ta' dewmien, kancellazzjonijiet jew diskriminazzjoni.

Fid-9 ta' Ottubru 2018, il-Kumitat TRAN adotta r-rapport tiegħu fl-ewwel qari b'39 vot favur, 2 voti kontra u 6 astensjonijiet. Il-plenarja adottata il-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari fil-15 ta' Novembru 2018 b'533 vot favur, 37 vot kontra u 47 astensjoni. Fil-bidu tal-leġislatura l-ġdida, fl-24 ta' Settembru 2019, il-Kumitat TRAN adotta deċiżjoni biex jinbdeu negozjati interistituzzjonali abbażi tar-rapport fl-ewwel qari b'47 vot favur, minghajr ebda vot kontra u minghajr ebda astensjoni.

Min-naħa tiegħu, il-Kunsill adotta l-approċċ ġenerali tiegħu għan-negozjati fit-2 ta' Diċembru 2019.

In-negozjati interistituzzjonali bdew fit-28 ta' Jannar 2020 matul il-Presidenza Kroata u ġew konkluzi b'suċċess fl-1 ta' Ottubru 2020, matul il-Presidenza Ġermaniża, wara erba' trilogi.

Fil-21 ta' Ottubru 2020, il-Coreper approva l-ftehim proviżorju u fit-28 ta' Ottubru, il-Kumitat TRAN approvah bi 38 vot favur, 7 voti kontra u erba' astensjonijiet.

Fil-25 ta' Jannar, wara verifika mill-ġuristi-lingwisti, il-Kunsill adotta formalment il-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari skont il-ftehim proviżorju. Il-Parlament issa huwa mistieden jipproċedi għat-tieni qari tiegħu u japprova l-pożizzjoni tal-Kunsill sabiex jikkonferma l-ftehim.

Elementi prinċipali tal-ftehim

Il-ftehim milhuq itejjeb b'mod sinifikanti d-dispożizzjonijiet tar-Regolament eżistenti f'għadd ta' kwistjonijiet bħal:

- Issa se jkun hemm fis-sehħ sistema kompluta għall-persuni b'mobbiltà mnaqqa (PRMs) li se jkunu jistgħu jivvjaġġaw bl-assistenza wara notifika minn qabel ta' 24 siegħa (s'issa kienet 48 siegħa) mit-30 ta' Ġunju 2026. Sadanittant se tapplika notifika minn qabel ta' 36 siegħa. Jekk ikun meħtieġ, persuna akkumpanjanti jew kelb ta' assistenza se jkunu jistgħu jivvjaġġaw mal-PRMs minghajr hlas.

- Jekk ikun hemm dewmien ta' aktar minn 100 minuta, l-operaturi ferrovjarji se jkollhom l-obbligu li joffru għażliet ta' rotot alternattivi lill-passiġġieri, ikunu xi jkunu ċ-ċirkostanzi, u jgħinuhom isibu l-ahjar alternattivi, kif inhu l-każ tat-trasportaturi tal-ajru. F'każ li ċ-ċirkostanzi jirrikjedu dan, se jkun meħtieġ li jiġu pprovduti ikel u xorb, u l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni se jiġu rimborzati.

- Ġew introdotti dispożizzjonijiet dettaljati godda dwar ir-roti b'obbligu għall-kumpaniji ferrovjarji li jipprovdu spazji apposta: il-vetturi ferrovjarji godda kollha u l-vetturi ferrovjarji se jeħtieġ li jkunu mgħammra b'mill-inqas 4 spazji tar-roti, bil-possibbiltà li jipprovdu aktar. Ir-rifjut tar-roti fuq ferrovija speċifika għandu jkun iġġustifikat kif xieraq, bil-possibbiltà li l-passiġġieri jiġu rimborzati meta dan iseħħ.

- Ġie introdott obbligu għall-operaturi li joffru biljetti globali għal vjaġġi magħmula minn servizzi ferrovjarji suċċessivi. Dan l-obbligu se japplika mid-data ta' applikazzjoni għas-servizzi internazzjonali u s-servizzi ta' distanzi twal, u wara hames snin, japplika għas-servizzi reġjonali wkoll.

- Ġew imsaħħa d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-informazzjoni għall-passiġġieri, speċjalment fil-każ ta' dewmien, fejn l-obbligu li jinżammu infurmati dwar l-iżviluppi hekk

kif l-informazzjoni tkun disponibbli se jkun obligatorju.

Fit-test iddahhlet klawzola ta' force majeure simili għal dik li tapplika għall-passiġġieri bl-ajru, iżda b'dispożizzjonijiet dettaljati hafna biex tiġi evitata interpretazzjoni wiesgħa żżejjed. Dan japplika f'każ ta' avvenimenti imprevisi bħal kundizzjonijiet tat-temp estremi, diżastri naturali kbar jew tifqigħat ta' kriżijiet kbar tas-saħħa pubblika, u jehles lill-operaturi mill-obbligu li jhallsu kumpens għal dewmien, iżda xorta wahda japplikaw obbligi oħra biex jassistu lill-passiġġieri u klawzoli oħra ta' rimborż.

Ir-regoli l-godda se japplikaw fi żmien sentejn. Matul it-trilogu, intlaħaq qbil fuq estensjoni finali ta' hames snin għad-derogi ezistenti għas-servizzi ferrovjarji domestiċi għal dawk l-Istati Membri li kienu qed jagħmlu użu minn dawn id-derogi. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll, f'ċirkostanzi speċifiċi, li jeżentaw parzjalment is-servizzi suburbani, urbani u reġjonali transfruntiera. Madankollu, l-eżenzjonijiet ma jistgħux japplikaw għad-dispożizzjonijiet dwar il-passiġġieri b'mobbiltà mnaqqsa, ir-roti, il-biljetti globali u r-riprogrammar tar-rotot minn servizzi transfruntiera.

Rakkomandazzjoni

Billi l-pożizzjoni tal-Kunsill hija konformi mal-ftehim proviżorju milhuq waqt in-negozjati interistituzzjonali, ir-Rapporteur jirrakkomanda li din tiġi approvata mingħajr emendi.

PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI

Titolu	Id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (riformulazzjoni)			
Referenzi	12262/1/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD)			
Data tal-1 qari tal-PE – Numru P	15.11.2018	T8-0462/2018		
Proposta tal-Kummissjoni	COM(2017)0548 - C8-0324/2017			
Data tat-thabbir fis-seduta plenarja ta' meta l-Parlament irċieva l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari	11.2.2021			
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	TRAN 11.2.2021			
Rapporteurs Data tal-ħatra	Bogusław Liberadzki 25.10.2017			
Eżami fil-kumitat	19.2.2020	13.7.2020	12.10.2020	24.2.2021
Data tal-adozzjoni	16.3.2021			
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	36 6 4		
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Magdalena Adamowicz, Andris Ameriks, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Marco Campomenosi, Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Johan Danielsson, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Gheorghe Falcă, Giuseppe Ferrandino, João Ferreira, Mario Furore, Søren Gade, Isabel García Muñoz, Jens Gieseke, Elsi Katainen, Kateřina Konečná, Elena Kountoura, Julie Lechanteux, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Tilly Metz, Giuseppe Milazzo, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Philippe Olivier, Rovana Plumb, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Vera Tax, Barbara Thaler, István Ujhelyi, Petar Vitanov, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo, Roberts Zīle, Kosma Złotowski			
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Paolo Borchia, Brice Hortefeux, Robert Roos			
Data tat-tressiq	17.3.2021			

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT RESPONSABBLI**

36	+
ECR	Peter Lundgren, Robert Roos, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
ID	Paolo Borchia, Marco Campomenosi, Lucia Vuolo
NI	Mario Furore
PPE	Magdalena Adamowicz, Gheorghe Falcă, Jens Gieseke, Brice Hortefeux, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Giuseppe Milazzo, Cláudia Monteiro de Aguiar, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Barbara Thaler, Elissavet Vozemberg-Vrionidi
Renew	José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Søren Gade, Elsi Katainen, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Dominique Riquet
S&D	Andris Ameriks, Johan Danielsson, Giuseppe Ferrandino, Isabel García Muñoz, Bogusław Liberadzki, Rovana Plumb, Vera Tax, István Ujhelyi, Petar Vitanov

6	-
The Left	Kateřina Konečná
Verts/ALE	Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Tilly Metz

4	0
ID	Julie Lechanteux, Philippe Olivier
The Left	João Ferreira, Elena Kountoura

Tifsira tas-simboli użati:

- + : favur
- : kontra
- 0 : astensjoni